SVEN®

Беспроводные стереонаушники
с микрофоном

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



E-225B

www.sven.fi

SVEN®

Беспроводные стереонаушники с микрофоном

Благодарим Вас за покупку стереонаушников ТМ SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2018. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).
Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS **2**
UKR **7**
ENG **13**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

• Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
• Не требует специальных условий для реализации.
• Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Стереонаушники с микрофоном SVEN E-225B предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях, в интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

• Стереонаушники – 1 шт.
• Кабель питания USB к micro USB – 1 шт.
• Комплект дополнительных сменных амбушюров – 2 шт.
• Руководство пользователя – 1 шт.
• Гарантийный талон – 1 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
• Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

Руководство пользователя E-225B

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth 4.1
- Возможность управления входящими вызовами во время использования с мобильным телефоном
- Управление треками и уровнем громкости при прослушивании музыки
- Два дополнительных комплекта сменных амбушюров
- Время работы от аккумулятора – до 5 часов
- Радиус действия до 10 метров

ОПИСАНИЕ

① Увеличение уровня громкости (кратковременное нажатие);
следующий трек (длительное нажатие, ~2 сек)
② Разъем micro USB для зарядки
③ Светодиодный индикатор
④ Кнопка включения/выключения;
Кнопка управления звонком;
Воспроизведение/Пауза
⑤ Уменьшение уровня громкости (кратковременное нажатие);
предыдущий трек (длительное нажатие, ~2 сек)

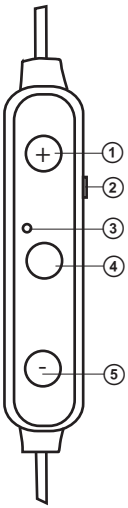


Рис. 1. Устройство пульта

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить встроенный аккумулятор.

Зарядка гарнитуры

- Подсоедините гарнитуру к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к micro USB (из комплекта). При зарядке индикатор ③ загорается красным цветом.
- Когда устройство будет полностью заряжено, индикатор ③ погаснет.
- При низком уровне заряда аккумулятора периодически издается короткий звуковой сигнал и светодиодный индикатор ③ мигает красным цветом.

• В наушниках используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению устройства.

Включение и выключение устройства

• Чтобы включить гарнитуру, нажмите и удерживайте кнопку ④ до появления звукового сигнала. При включении светодиод ③ начнёт чередовать синее и красное свечение (режим поиска устройства) или мигать синим (при подключении к устройству). Чтобы выключить устройство, повторно нажмите и удерживайте кнопку ④ до появления звукового сигнала. При выключении светодиод ③ мигнёт красным цветом.

Кнопки управления

В сопряжении с телефоном:

• чтобы принять входящий вызов, нажмите кнопку ④. Для окончания разговора нажмите кнопку ④ повторно;

• чтобы сбросить входящий вызов нажмите и удерживайте кнопку ④ (~2 сек.)*;

• при двукратном кратковременном нажатии кнопки ④, включается функция вызова последнего набранного номера*;

• при длительном нажатии на кнопку ④, гарнитура отсоединяется от устройства и переходит в режим поиска.

* В зависимости от конфигурации телефона/смартфона.

Технология Bluetooth

• Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить наушники без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.

Сопряжение гарнитуры с устройством

• Для передачи сигнала по Bluetooth необходимо предварительно установить связь изделия с источником сигнала (см. схему подключения на рис. 2). Для этого включите гарнитуру, дождитесь режима поиска – светодиодный индикатор ③ будет чередовать синее и красное свечение.

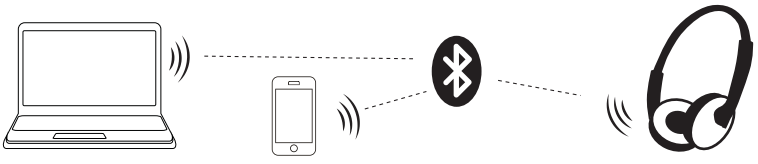


Рис. 2. Схема подключения

• На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN E-225B», с которым необходимо установить соединение*.
• При удачном подключении в наушниках раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска на наушниках прекращается. Если никакое устройство не будет подключено, наушники автоматически выключатся через 2 минуты. Если не удалось произвести сопряжение устройств, необходимо повторно перевести систему в режим поиска (выключить и снова включить)**.
• Во время обмена данными (прослушивание музыки) с подключенным по Bluetooth устройством индикатор ③ наушников мигает синим.

---

* Для соединения по Bluetooth с некоторыми моделями устройств, возможно, потребуется ввести код «0000».
** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN E-225B» и команду «подключиться» на источнике.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: 105 ± 3 микрофон: -58 ± 3
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 микрофон: 30 – 16 000
Сопротивление, Ом	32
Мембрана, мм	Ø 10
Тип соединения	Bluetooth 4.1
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия, м	до 10
Время работы от аккумулятора, часов	до 5
Длина кабеля, м	0,8
Вес, г	34

Примечания:

• Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.

• Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi.

SVEN®

Безпровідні стереонавушники
з мікрофоном

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



E-225B

www.sven.fi

SVEN®

Безпровідні стереонавушники з мікрофоном

Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО
© 2018. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).
Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

ЗМІСТ

RUS 2
UKR 7
ENG 13

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

• Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
• Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
• Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Стереонавушники з мікрофоном SVEN E-225B призначено для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Їх також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках, в інтерактивних іграх, для розпізнавання мови і навчання іноземним мовам.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

• Стереонавушники – 1 шт.
• Кабель живлення USB до micro USB – 1 шт.
• Додатковий комплект змінних амбушюрів – 2 шт.
• Керівництво користувача – 1 шт.
• Гарантійний талон – 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

• Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
• Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад чверть години) – це призводить до погіршення слуху.

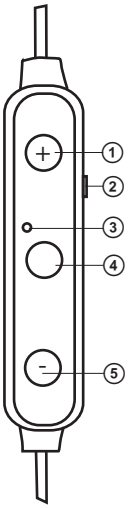
Керівництво користувача E-225B

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпровідна передача сигналу по Bluetooth 4.1
- Можливість управління вхідними дзвінками під час використання з мобільним телефоном
- Управління треками і рівнем гучності під час прослуховування музики
- Два додаткові комплекти змінних амбушюрів
- Час роботи від акумулятора – до 5 годин
- Радіус дії – до 10 метрів

ОПИС

① Збільшення рівня гучності (короткочасне натискання);
наступний трек (тривале натискання, ~ 2 сек)
② Роз'єм micro USB для заряджання
③ Світлодіодний індикатор
④ Кнопка вмикання/вимикання;
Кнопка управління дзвінком;
Відтворення / Пауза
⑤ Зменшення рівня гучності (короткочасне натискання);
попередній трек (тривале натискання, ~ 2 сек)



Мал. 1. Будова пульту

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор.

Заряджання гарнітури

- Під'єднайте гарнітуру до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю micro USB до USB (з комплекту). Під час заряджання індикатор ③ горітиме червоним.
- Коли пристрій повністю заряджено, індикатор ③ згасне.
- При низькому рівні заряду акумулятора періодично видається короткий звуковий сигнал і світлодіодний індикатор ③ блимає червоним кольором.

• У навушниках використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

Вмикання і вимикання пристрою

• Для вмикання гарнітури натисніть та утримуйте кнопку ④, доки не пролунає звуковий сигнал. Під час вмикання світлодіод ③ розпочне чергувати синє та червоне свічення (режим пошуку пристрою) або блимати синім (під час підключення до пристрою). Для вимикання пристрою вдруге натисніть і утримуйте кнопку ④, доки не пролунає звуковий сигнал. Під час вимикання світлодіод ③ мигне червоним кольором.

Кнопки управління

У сполученні з телефоном:

• для того, щоб прийняти вхідний дзвінок, натисніть кнопку ④. Щоб завершити розмову, натисніть кнопку ④ повторно;

• щоб скинути вхідний дзвінок, натисніть та утримуйте кнопку ④ (~2 сек.)*;

• при дворазовому короткочасному натисненні кнопки ④, вмикається функція виклику номера, набраного останнім*;

• при тривалому натисканні на кнопку ④, гарнітура від'єднується від пристрою і переходить в режим пошуку.

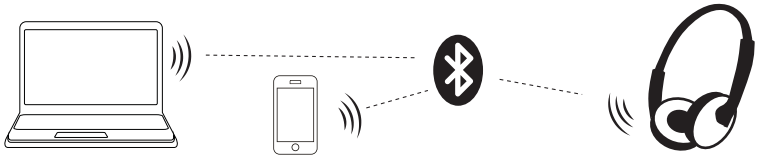
* Залежно від конфігурації телефона / смартфона.

Технологія Bluetooth

• Безпровідна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити навушники без дротів до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.

Сполучення гарнітури з пристроєм

• Для передачі сигналу за допомогою Bluetooth потрібно заздалегідь встановити зв'язок виробу з джерелом сигналу (див. схему підключення на мал. 2). Для цього увімкніть гарнітуру, дочекайтеся доки почнеться режим пошуку – світлодіодний індикатор ③ почергово світитиметься синім та червоним кольорами.



Мал. 2. Схема підключення

• На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані повинно відобразитися найменування «SVEN E-225B», з яким потрібно встановити з'єднання*.
• Якщо підключення вдале, у навушниках лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку на навушниках припиняється. Якщо жодний пристрій не буде підключено, навушники автоматично вимкнуться через 2 хвилини. Якщо не вдалося встановити з'єднання пристроїв, необхідно повторно перевести систему в режим пошуку (вимкнути і знову увімкнути)**.
• Під час обміну даними (прослуховування музики) з підключеним через Bluetooth пристроєм індикатор ③ гарнітури мигатиме синім кольором.

---

* Для з'єднання через Bluetooth з деякими моделями пристроїв, можливо, потрібно буде ввести код «0000».
** Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише назву «SVEN E-225B» і команду «підключитися» на джерелі звуку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Чутливість, дБ	навушники: 105 ± 3 мікрофон: -58 ± 3
Частотний діапазон, Гц	навушники: 20 – 20 000 мікрофон: 30 – 16 000
Опір, Ом	32
Мембрана, мм	Ø 10
Тип з'єднання	Bluetooth 4.1
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радіус дії, м	до 10
Тривалість роботи від акумулятора, годин	до 5
Довжина кабелю, м	0,8
Вага, г	34

Примітки:

• Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.

• Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті www.sven.fi.

SVEN®

Wireless Stereo Headphones
with Microphone

USER'S MANUAL



E-225B

www.sven.fi

SVEN®

Wireless Stereo Headphones with Microphone

Congratulations on your purchase of the SVEN stereo headphones!

COPYRIGHT
© 2018. SVEN PTE. LTD.Version 1.0 (V 1.0).
This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

CONTENTS

RUS **2**
UKR **7**
ENG **13**

BUYER RECOMMENDATIONS

- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

SVEN E-225B wireless stereo headphones with microphone are designed for operation with PC, notebookes and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

PACKAGE CONTENTS

- Stereo headphones – 1 pc
- USB power cord to micro USB – 1 pc
- Additional interchangeable ear pads set – 2 pcs
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SAFETY PRECAUTIONS

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

SPECIAL FEATURES

- 4.1 Bluetooth wireless signal transmission
- Possibility to control incoming calls with the use of a mobile telephone
- Two additional sets of interchangeable ear pads
- Battery operation time up to 5 hours
- Radius of operation up to 10 m

User's Manual E-225B

DESCRIPTION

① Volume up button (short press);
Next track (long press, ~ 2 seconds)
② Micro USB jack for battery charging
③ LED indicator
④ ON/OFF button; Call control button; Play/Pause
⑤ Volume down button (short press);
Previous track (long press, ~ 2 seconds)

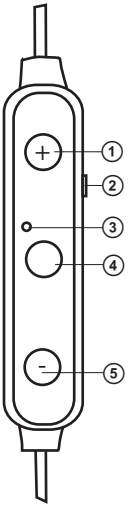


Fig. 1. Control description

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the headphones application.

Headset charging

• Connect the headphones to a USB port of PC or USB charger using USB/micro USB cable (included). During battery charging the indicator ③ is red.
• When the device is charged in full, the indicator ③ goes out.
• There is a short periodic double beep signal when the battery charge level is low and the LED indicator ③ will be red alternately.
• The battery in the headphones is used as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

Device switching on/off

• In order to turn on the headphones press and hold the button ④ before you hear a beep signal. When the device is turned on, the LED indicator ③ will start blinking blue and red (search mode) or blinking blue (connecting mode). In order to turn off the device, press once more and hold the button ④ before you hear a beep signal. When the device is turned off, the LED indicator ③ will blink red.

Control buttons

When connected to a telephone:
• in order to receive an incoming call press the button ④; press the button ④ once again to finish the call;
• in order to reset the call, press and hold the button ④ (~2 seconds)*;

• when the button ④, is pressed shortly twice, the call function of the last number dialed* is switched on;
• when the button ④ is pressed long, the headset is disconnected from the device and enters to the search mode.

* Depending on telephone/smartphone configuration.

Bluetooth technology

• Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect wireless headphones to compatible devises. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.

Headset to a device interfacing

• It is necessary first to interconnect the device with a signal source (see the connection diagram in Fig. 2) to transfer signals via Bluetooth. To do this, turn on the headset, wait for starting the search mode – the LED indicator ③ will alternate blue light with red one.
• It is necessary to select the search mode of de vices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). “SVEN E-225B” massage will be displayed on the screen, which is to be connected to*.
• If connection is successful, there will be a short beep signal in the headphones; the search mode indication on the headphones is over. If no devices is connected, headphones will turned off automatically in 2 minutes. If the device interfacing has, been failed, it is necessary to switch the system in the search mode once more (turn off and on)**.
• The indicator ③ on the headphones blinks blue short during the data exchange (listening music) with a device connected via Bluetooth.

* You might have to enter “0000” code to connect some models of devices via Bluetooth.
** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose only the item name “SVEN E-225B” and the “connect” command on the source.

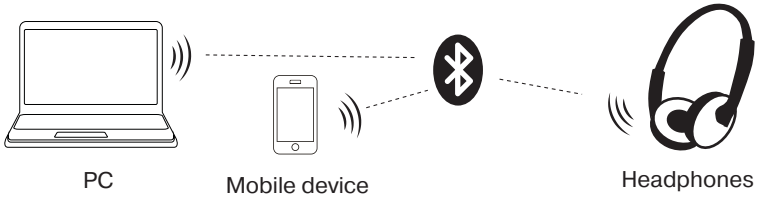


Fig. 2. Connection diagram

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: 105 ± 3 microphone: -58 ± 3
Frequency range, Hz	headphones: 20 – 20,000 microphone: 30 – 16,000
Impedance, Ohm	32
Membrane, mm	Ø 10
Connection type	Bluetooth 4.1
Bluetooth supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Radius of operation, m	up to 10
Operation time, h	up to 5
Cable length, m	0.8
Weight, g	34

Notes.

• Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.

• Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Technical support is on www.sven.fi.

Беспроводные стереонаушники с микрофоном

SVEN®



Модель: **E-225B**
Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.
Гарантийный срок: 12 мес.
Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **E-225B**
Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві користувача. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.
Гарантійний термін: 12 міс.
Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

EAC CE

E-225B